

СОВЕТЫ ДЛЯ МОЛОДЕЖИ

ПО СНИЖЕНИЮ МИГРАЦИОННЫХ РИСКОВ



International Organization for Migration (IOM)
Organisation Internationale pour les Migrations (OIM)
Organización Internacional para las Migraciones (OIM)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Публикуется в рамках программы МОМ «Укрепление осведомленности о торговле людьми в Армении, Азербайджане и Грузии через образование», финансируемой Швейцарским управлением по развитию и сотрудничеству.

Приводимые в тексте оценки являются точкой зрения авторов, и, следовательно, никоим образом не могут отражать официальное мнение Швейцарского управления по развитию и сотрудничеству.

Мнения, высказанные в отчете, являются мнениями авторов и не обязательно отражают точку зрения Международной организации по миграции (МОМ). Используемые обозначения и представление материала в отчете, не означают выражения какого-либо мнения со стороны МОМ относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их органов власти, или относительно их границ.

МОМ придерживается принципа, согласно которому гуманная и упорядоченная миграция приносит пользу мигрантам и обществу. Как межправительственная организация, МОМ действует со своими партнерами по международному сообществу для: оказания помощи в решении проблем миграции; углубления понимания вопросов миграции; способствованию социально-экономического развития за счет миграции; и защиты человеческого достоинства и благополучия мигрантов.

Издатель:  **Международная организация по миграции**
Миссия в Армении
Армения, Ереван 0010, здание ООН, ул. Петроса Адамяна 14
Тел. (+374 10) 58 56 92
Факс: (+374 10) 54 33 65
Эл. почта: IOMArmenia@iom.int
Веб-страница: www.iom.int/armenia

Подготовлено к печати отделом Разработки и имплементации проектов МОМ Армении

© 2013 Международная организация по миграции (МОМ)

Все права защищены. Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, сохранена в поисковой системе или передана в любой форме и любыми средствами, электронными, механическими, путем копирования, записи или иным образом, без предварительного письменного разрешения издателя.

СОВЕТЫ ДЛЯ МОЛОДЕЖИ

ПО СНИЖЕНИЮ МИГРАЦИОННЫХ
РИСКОВ

Ереван, 2013 г.

Прочитайте настоящую брошюру

Миллионы людей по всему миру живут вне пределов своей страны в связи с учебой, работой или по другим причинам. Возможно, Вы также пожелаете последовать их примеру и отправиться за границу. Однако прежде чем вы примете подобное решение тщательно подумайте и ознакомьтесь с подробными сведениями из надежных источников, поскольку Вам часто доведется услышать вымышленные или даже лживые истории.

Оказавшись за границей, мигранты могут столкнуться с многочисленными трудностями, в особенности, если они там проживают нелегально. Часто поспешные решения становятся причиной сожалений незадачливых мигрантов: «Ах, если бы я знал раньше...»

Поэтому, во избежание подобной ситуации, Вам следует досконально знать, что требуется предпринять перед отъездом и по прибытию в новую страну. Данная брошюра подготовлена с целью дать ответ на указанные вопросы. Она поможет вам обеспечить свою безопасность и процветание за границей.

**Международная организация по миграции желает
Вам успехов!**

«Благодаря установленным рабочим контактам с армянской общиной и работодателями Липецкой области Российской Федерации я нашел работу в российской строительной организации, и был принят туда на законных основаниях...»

«Я - врач. Я легально переехал жить в Кувейт и проработал там три года в качестве дерматолога в частном медицинском центре. По возвращению в Армению, я открыл свою клинику...»

Возможно, что по примеру многих наших соотечественников Вам посчастливится получить работу, улучшить свое материальное положение, а затем вернуться на родину.

Тем не менее, **все может сложиться иначе**

«Я жил в одной маленькой комнате без элементарных удобств, где нас было шестеро. Почти все время мы голодали: бывали дни, когда нам приходилось есть один черствый хлеб или капустные кочерыжки, а иногда нам доводилось обходиться и без этого. Проработав восемь месяцев в таких тяжелых условиях, мы узнали, что господин А. так и не отправил нашим семьям ни гроша...»

«По прибытию на место, я обнаружила, что никаких детей там не было. - «Мы разыграли тебя: в этом доме я единственный ребенок, о котором тебе нужно заботиться», - сказал мнимый «отец» и заявил, что мне придется заниматься проституцией...»


«Заплатив агентству две тысячи долларов, мы отправились в Испанию, где нас поселили в доме без электричества, воды и мебели. Каждый день с шести утра мы собирали фрукты, и домой возвращались только к полуночи. На заработанные деньги мы могли купить лишь немного еды и воды...»".



Кто считается **нерегулярным мигрантом?**

Все государства определяют условия въезда и пребывания на своей территории граждан иностранных государств. Нерегулярными мигрантами считаются те, кто нарушает установленные правила, например:

- ➔ Лица, проникшие на территорию государства путем незаконного пересечения государственной границы
- ➔ Лица, проникшие на территорию государства и находящиеся там без соответствующих документов
- ➔ Лица, прибывшие в данную страну на законных основаниях, однако превысившие допустимые сроки пребывания, и таким образом находящиеся там без легального разрешения
- ➔ Лица, работающие без соответствующего разрешения или рабочей визы



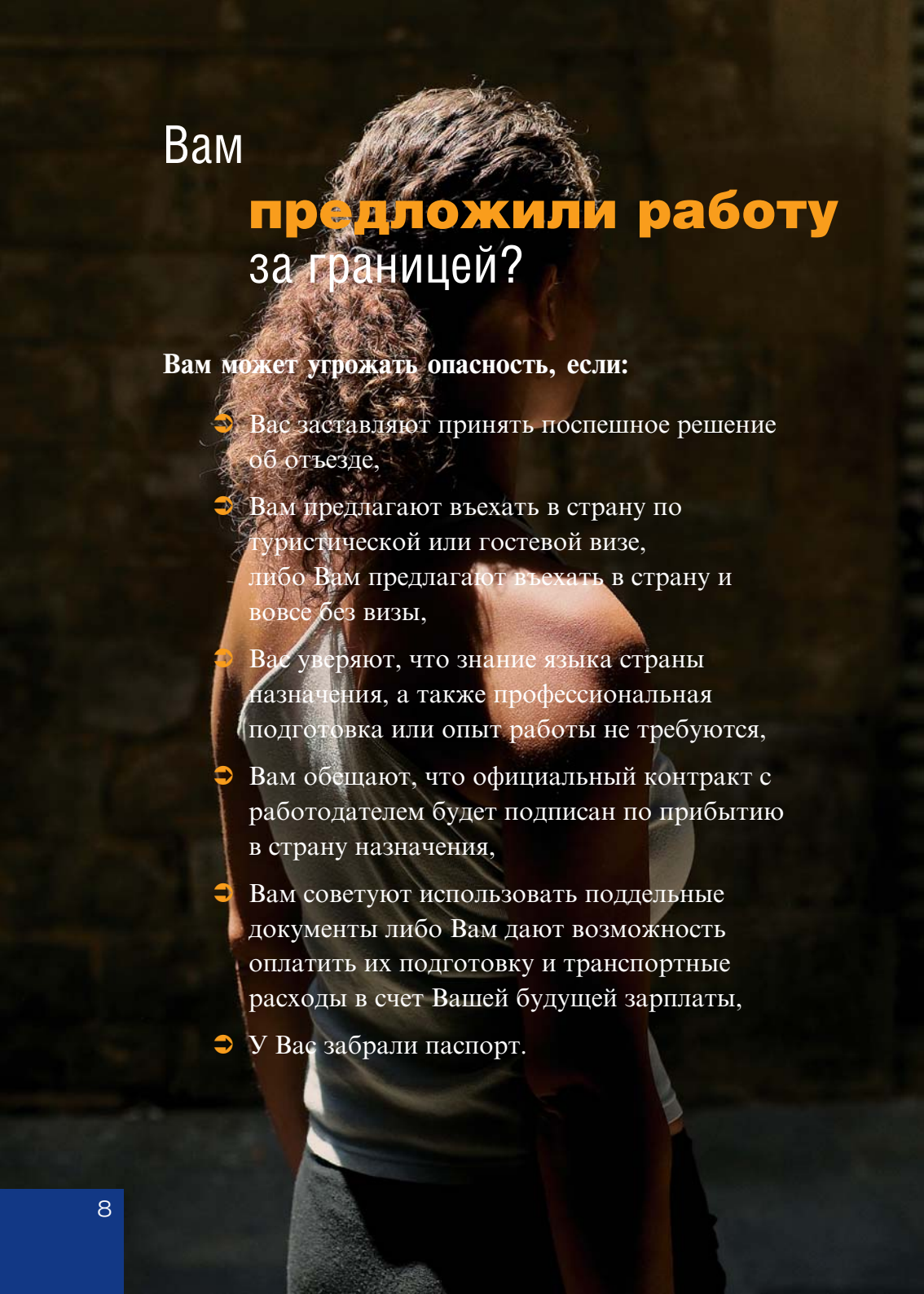
Какую
опасность представляет
нерегулярная миграция?

- ⇒ Разочарование
- ⇒ Потеря денег
- ⇒ Отсутствие надлежащих условий труда и жилья
- ⇒ Угроза здоровью
- ⇒ Низкая заработная плата
- ⇒ Торговля людьми
- ⇒ Выдворение за пределы страны

Необходимо учесть:

Женщины и дети гораздо уязвимее, чем трудовые мигранты мужского пола. Женщины и дети чаще становятся жертвами различных форм дискриминации.

Женщины лишены защиты, поскольку в большинстве случаев они заняты в частном секторе в качестве домработниц или же занимаются уходом за больными, пожилыми или детьми в условиях изоляции от общества. Порой подобная изоляция создает опасную почву для половой или трудовой дискриминации, или же представляет еще большую физическую и психологическую угрозу.



Вам

предложили работу за границей?

Вам может угрожать опасность, если:

- Вас заставляют принять поспешное решение об отъезде,
- Вам предлагают въехать в страну по туристической или гостевой визе, либо Вам предлагают въехать в страну и вовсе без визы,
- Вас уверяют, что знание языка страны назначения, а также профессиональная подготовка или опыт работы не требуются,
- Вам обещают, что официальный контракт с работодателем будет подписан по прибытию в страну назначения,
- Вам советуют использовать поддельные документы либо Вам дают возможность оплатить их подготовку и транспортные расходы в счет Вашей будущей зарплаты,
- У Вас забрали паспорт.

Обезопасьте себя:

убедитесь в достоверности полученного предложения

- ➔ Проверьте законность деятельности данной фирмы или посреднического агентства.
- ➔ Проверьте наличие сотрудничающего агентства за границей. Найдите контактные данные этой организации и повторно убедитесь, что Вас ожидают.
- ➔ Перед отъездом убедитесь, что с Вами подписан контракт (соглашение), где фигурирует официальное приглашение от работодателя.
- ➔ Не подписывайте контракт, составленный на неизвестном Вам языке, потребуйте перевод.
- ➔ Перед подписанием контракта проконсультируйтесь с юристом.

Необходимо помнить:

- Для получения рабочей визы зарубежный работодатель должен получить от соответствующего ведомства своей страны разрешение на работу и должен заблаговременно выслать его Вам.
- Как правило, вы можете работать за границей на законных основаниях, если Вы въехали в страну по рабочей визе.
- Процедура получения визы представляет собой длительный процесс. Для получения рабочей визы Вам следует посетить или явиться в консульство страны назначения.
- При въезде в страну по туристической или гостевой визе Вы не имеете право легально работать. В подобном случае Вы будете всецело зависеть от своего работодателя: вы можете лишиться медицинской страховки и зарплаты или еще хуже - окажетесь под угрозой ареста или выдворения за пределы страны.
- Дома на родине оставьте копии своего паспорта и всех документов. Настоятельно рекомендуется поддерживать связь с семьей и сообщать о своем местонахождении. Всегда имейте при себе паспорт и достаточную сумму денег.



Следует

ИМЕТЬ В ВИДУ:

Рабочая виза требуется также в странах, с которыми у Армении установлен безвизовый режим (например, Россия, Грузия, Украина, Белоруссия, Казахстан и др.).

Не становитесь нерегулярным мигрантом: нерегулярным мигрантам нигде не рады!

Для граждан Армении существуют некоторые, хотя и ограниченные возможности легально жить и работать за границей, к примеру, на территории Европейского союза Вы можете:

- ➔ получить сезонную работу,
- ➔ принять участие в программах для высококвалифицированных специалистов
- ➔ принять участие в программах для молодежи в качестве студента



Прежде чем Вы решитесь обосноваться за рубежом незаконными путями, просим ознакомиться с информацией, представленной на следующих сайтах:

- Миграционный ресурс-центр агентства «Государственная служба занятости» Министерства труда и социальных вопросов РА
<http://employment.am/am/75/free.html>
- Государственная миграционная служба Министерства территориального управления РА
www.smsmta.am или
<http://www.backtoarmenia.am/?l=eng>
- Министерство иностранных дел РА
www.mfa.am

Найдите и ознакомьтесь со следующей информацией:

- Полезные сведения для лиц, желающих работать за рубежом
- Полезные сведения для лиц, возвращающихся на родину
- Консульства и посольства Армении за рубежом
- Иностранные консульства и посольства в Армении

Сведения о странах назначения можно найти в Миграционном ресурс-центре (МРЦ).

МРЦ г. Еревана

Расположен в районном Центре занятости общин Эребуни и Нубарашен по адресу г. Ереван пр. Хоренаци 213А
(+374) 0 (10) 57 46 80; 57 47 80

МРЦ г. Аштарак

Расположен в районном Центре занятости по адресу ул. Нерсеса Аштаракеци 7, область Арагацотн, 0201
(+374) 0 (232) 3 52 33; 3 52 93

МРЦ г. Иджеван

Расположен в районном Центре занятости по адресу ул. Василяна 2, Иджеван, область Тавуш
(+374) 0 (263) 3 15 67; 3 11 39

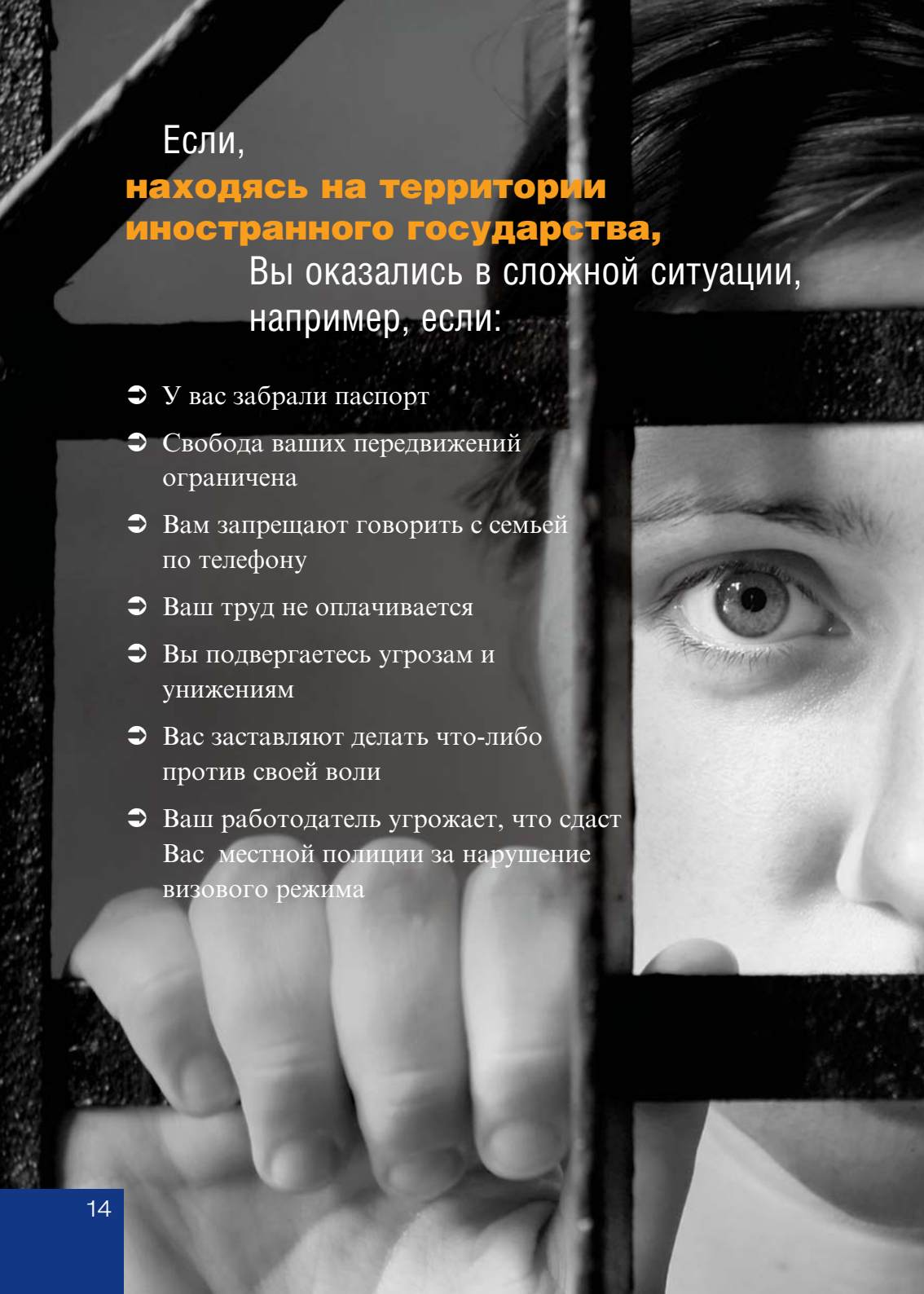
МРЦ занимаются информированием, направлением и обучением трудовых мигрантов, подготавливая их к работе и проживанию за границей, а также занимаются их реинтеграцией по возвращении на родину.

МРЦ предоставляют сведения о:

- (i) **странах назначения и действующем в них миграционном и трудовом законодательстве,**
- (ii) **процедурах, требующихся для въезда и последующего проживания в иностранных государствах,**
- (iii) **возможностях для легальной миграции и рисках, связанных с незаконной миграцией.**

МРЦ также предоставляют сведения о вакансиях, как в Армении, так и в иностранных государствах, с которыми Министерство труда РА имеет рабочие договоренности либо двухсторонние/многосторонние трудовые соглашения.

Первый МРЦ в Армении был открыт Международной организацией по миграции и был передан в ведение агентства «Государственная служба занятости».



Если,
**находясь на территории
иностранного государства,**
Вы оказались в сложной ситуации,
например, если:

- У вас забрали паспорт
- Свобода ваших передвижений ограничена
- Вам запрещают говорить с семьей по телефону
- Ваш труд не оплачивается
- Вы подвергаетесь угрозам и унижениям
- Вас заставляют делать что-либо против своей воли
- Ваш работодатель угрожает, что сдаст Вас местной полиции за нарушение визового режима

Помните:

- ➔ Нельзя мириться с условиями, унижающими Ваше человеческое достоинство
- ➔ За помощью нужно в первую очередь обращаться в посольства/консульства
- ➔ При необходимости следует обращаться в местную полицию, церковные и общественные организации

Защиту Ваших прав могут обеспечить посольства Вашей страны, а также межправительственные и общественные организации. Во многих странах мира Международная организация по миграции оказывает мигрантам содействие в вопросах добровольного возвращения на родину.



Если вы стали жертвой торговли людьми, не доверяйтесь тем, кто Вам угрожает, утверждая, что Вы сами во всем виноваты, и никто Вам не поможет. Проявите смелость и обратитесь за помощью!

Многочисленные отечественные и зарубежные организации готовы оказать Вам помощь.

Пусть Вас услышат!

В Армении весь процесс идентификации и направления жертв торговли людьми регламентируется

Национальным механизмом направления жертв торговли людьми (траффикинга).

В рамках этого механизма предлагаются услуги по предоставлению жилья, оказанию медицинской и психологической помощи, даются консультации, и организовывается обучение жертв торговли людьми путем их направления в соответствующие организации.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И СОТРУДНИЧАЮЩИЕ ОБЩЕСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ЗАНИМАТЬСЯ НАПРАВЛЕНИЕМ ЖЕРТВ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ В РЕСПУБЛИКЕ АРМЕНИЯ

I. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНЫ

Министерство труда и социальных вопросов РА

г. Ереван, площадь Республики,

Дом Правительства 3, 0010

Телефон: (+374 10) 52 68 31

Интернет-сайт: <http://www.mss.am>

Электронная почта: hasmik.khachatryan@mss.am

Министерство иностранных дел РА

г. Ереван, площадь Республики,

Дом Правительства 2, 0010

Телефон: (060) 62 00 00;

(+374 10) 54 40 41; (+374 10) 52 35 31

Факс: (060) 62 00 62

Интернет-сайт: <http://www.mfa.am>

Электронная почта: info@mfa.am

Министерство здравоохранения РА

г. Ереван, площадь Республики,

Дом Правительства 3, 0010

Телефон: (+374 10) 58 24 13

Интернет-сайт: <http://www.moh.am>

Электронная почта: info@moh.am

Министерство территориального управления РА

г. Ереван, площадь Республики,

Дом Правительства 2, 0010

Телефон: (+374 10) 52 52 74; (+374 10) 51 13 02

Интернет-сайт: <http://www.mta.gov.am>

Электронная почта: mta@mta.gov.am

Служба национальной безопасности
г. Ереван, ул. Налбандяна 104, 0010
Телефон: (+374 10) 54 81 33
Интернет-сайт: <http://www.sns.am>
Электронная почта: sns@sns.am

Полиция РА
г. Ереван, ул. Налбандяна 130, 0025
Телефон: (+374 10) 52 43 02; (+374 10) 52 16 82
Интернет-сайт: <http://www.police.am>
Электронная почта: press@police.am

II. ОБЩЕСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

УМКОР Армения
г. Ереван, ул. Карапетя Улнецу 14
Телефон: (+374 10) 24 81 41; 28 29 77
Факс: (+374 10) 24 92 15
Интернет-сайт: <http://www.umcor.am>
Электронная почта: umcor@umcor.am

«Надежда и помощь», общественная организация
г. Ереван, ул. Пушкина 37, кв. 5, 0002
Телефон: (374 10) 53 48 34
Факс: (374 10) 53 17 70
Интернет-сайт: <http://hopehelp.am>
Электронная почта: info@hopehelp.am

III. ГОРЯЧИЕ ЛИНИИ

Бесплатные звонки из Армении
(+374 10) 800 50 550, Полиция РА
(+374 10) 800 80 801, общественная организация
«Надежда и помощь»
(+374 10) 800 50 558, общественная организация **УМКОР**

Платные звонки из-за рубежа
(+374 10) 538 511, общественная организация
«Надежда и помощь»
(+374 10) 286 879, общественная организация **УМКОР**

Что необходимо знать для сохранения здоровья на родине и за рубежом?

Отправляясь за границу и возвращаясь на родину, не забывайте позаботиться о своем здоровье и здоровье окружающих.

С 80-х годов двадцатого века мир борется с ВИЧ (вирус иммунодефицита человека), часто называемым ВИЧ/СПИД.

ВИЧ может длительное время присутствовать в организме человека, прежде чем перейдет в СПИД (синдром приобретенного иммунного дефицита). ВИЧ может передаваться половым путем, через повторное использование игл для инъекций, при переливании зараженной крови, а также может передаваться от матери ребенку в ходе беременности, родов или кормления грудью.

Биологические жидкости, вырабатываемые организмом, такие как слюна, слезы, пот, кал и моча не являются заразными. Поэтому, ВИЧ не передается в результате обычной каждодневной деятельности и при бытовом контакте. Болезнь не передается через прикосновения, рукопожатия, поцелуи, объятия, посещения общей ванной комнаты, туалета либо бассейна, а также при совместном приеме пищи или при использовании общих принадлежностей. ВИЧ также не передается через укусы животных (домашних питомцев, змей, комаров и других насекомых) или при уходе за больным, являющимся носителем ВИЧ.

Сказанное в равной степени относится к инфекциям, передаваемым половым путем, таким как гонорея, хламидиоз и трихомоноз.

Как передается СПИД?

Причиной СПИДа является ВИЧ. ВИЧ распространяется следующими путями:

- ➔ через незащищенный половой акт,
- ➔ через совместное использование игл для инъекций с носителем ВИЧ,
- ➔ от зараженной матери ребенку в ходе беременности или при родах,
- ➔ при кормлении грудью женщиной, являющейся носителем ВИЧ.

Если Вы полагаете, что могли заразиться инфекцией, передающейся половым путем или стали носителем ВИЧ/СПИД, в Армении и за границей действуют медицинские учреждения, где Вы можете получить консультацию или сдать анализы для защиты себя и окружающих. Болезни, передающиеся половым путем излечимы при надлежащем уходе. К сожалению, в настоящее время еще не существует вакцины, способной защитить Вас от ВИЧ, и лишь осмотрительность поможет защитить свое здоровье. Тем не менее, существуют медикаменты, способные продлить срок жизни, несмотря на наличие ВИЧ.



Где можно получить необходимую информацию?

Республиканский центр по профилактике СПИДа при Министерстве здравоохранения РА является основной организацией, осуществляющей и координирующей деятельность, направленную на предотвращение ВИЧ/СПИД в Республике Армения. Центр бесплатно проводит клиническую и лабораторную диагностику ВИЧ/СПИД. В центре носители ВИЧ/СПИД получают антиретровирусное лечение в целях профилактики и лечения новых инфекций. Больным также предоставляется специализированный медицинский уход.

«Республиканский центр по профилактике СПИДа»

государственная некоммерческая организация

Адрес: г. Ереван, ул. Ачаряна 2, 0040

Телефон: (+374 10) 61 07 30; (+374 10) 61 71 07

Факс: (+374 10) 61 57 46

Интернет-сайт: <http://www.armaids.am>

Электронная почта: armaids@armaids.am

Для медицинской и психологической консультации по вопросам ВИЧ/СПИД, можно обратиться:

«Миссия восток», организация гуманитарной помощи, армянский филиал

Адрес: г. Ереван, ул. Сарьяна 8, кв. 4, 0002

Телефон: (+374 10) 52 45 10, (+374 10) 58 55 82,
(+374 10) 54 09 20

Факс: (+374 10) 54 56 28

Интернет-сайт: <http://www.miseast.org>

Электронная почта: missioneast@missioneast.am

Ворлд Вижн Армения

Адрес: г. Ереван, ул. Романоса Меликяна дом 1,
Малатия-Себастья, 0065

Телефон: (+374 10) 74 91 18; 74 91 19

Факс: (+374 10) 74 91 48

Интернет-сайт: <http://www.wvarmenia.am>

Электронная почта: wvarmenia@wvi.org

Будьте осмотрительны!

Переводчик: Армен Айвазян
Дизайнер: Арам Урутян

Напечатано в типографии издательства "Тигран Метц"

Картинки на странице 18 и на 4-й странице обложки были предоставлены МОМ. Остальные картинки были предоставлены дизайнером.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО МИГРАЦИИ (МОМ)

Миссия в Армении

Армения, Ереван 0010, здание ООН, ул. Петроса Адамяна 14

Тел. (+374 10) 58 56 92

Факс: (+374 10) 54 33 65

Эл. почта: IOMArmenia@iom.int

Веб-страница: [//www.iom.int/armenia](http://www.iom.int/armenia)

СОВЕТЫ ДЛЯ МОЛОДЕЖИ



International Organization for Migration (IOM)
Organisation Internationale pour les Migrations (OIM)
Organización Internacional para las Migraciones (OIM)



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra